

Épreuves écrites de CHINOIS, Filières MP et PC
(XEULCR)

Remarques générales

Cette épreuve a donné des notes qui s'échelonnent de 8 à 20 avec une moyenne de 13,5. La plupart des candidats ont fait preuve d'une bonne maîtrise de la langue, les meilleurs d'entre eux ont non seulement montré une compréhension satisfaisante des documents, mais également su s'exprimer de manière claire et ordonnée. En revanche, moins d'un tiers des candidats auraient pu améliorer leur note en évitant des erreurs grossières, en veillant à la rigueur et à la précision d'expression, et en structurant mieux leurs arguments.

Problèmes relevés

Nous avons relevé, à l'attention des futurs candidats, les problèmes suivants :

- Erreurs linguistiques : faux caractères, mots inexistants, maladresses, problèmes syntaxiques etc.
Les exemples sont nombreux : 不在(再)是, 机(技)术, 学励(历), 不仿(妨)...
- Absence de structure et manque d'esprit de synthèse, style « essai » au fil de la plume.
- Paraphrases des textes fournis.
- Points de vue mal argumentés.

Première partie (A) : synthèse de documents

Cette première partie consiste à synthétiser les éléments contenus dans les documents fournis, en les présentant de manière ordonnée et claire. Ainsi, toute copie qui s'éloigne du support se voit forcément pénalisée, n'ayant pas répondu à la demande de l'exercice.

D'abord, une brève introduction serait indispensable pour mettre en évidence le lien commun des différents documents qui composent le dossier, et il convient à cette occasion de préciser leur nature et d'indiquer leur source.

Ensuite, au lieu de résumer les documents l'un après l'autre, il convient de montrer comment les documents se complètent et s'éclairent mutuellement autour d'un sujet commun que le candidat devrait dégager lui-même et mettre sous forme de titre. Il n'est pas difficile de s'apercevoir que tous les documents portent sur le sort des jeunes diplômés dans les grandes villes, notamment ceux provenant du milieu rural ou des régions arriérées.

Le premier document s'interroge sur l'émergence d'une catégorie particulière de travailleurs précaires dans les grandes villes, surnommée « tribu de fourmis », ceux qui malgré

leur niveau d'études élevé, acceptent les mêmes conditions de vie élémentaires que les ouvriers migrants pour rester dans les grandes villes. Les deux documents suivants illustrent le phénomène avec deux parcours en sens opposé : dans le premier cas, il s'agit d'un jeune col blanc issu du milieu rural qui se réjouit de sa réussite à Shanghai et constate les avantages et attraits de la métropole ; le deuxième cas, au contraire, évoque qu'un jeune professionnel originaire d'une province reculée du Nord, après 10 ans passés à Shenzhen, a choisi de retourner au pays natal, pour fuir la pression croissante et le coût de vie exorbitant des grandes villes. Le dernier document permet de confirmer et compléter les propos avancés dans les trois précédents, par des graphiques et dessin concernant le choix géographique du premier emploi des jeunes diplômés ainsi que son évolution ultérieure.

Enfin, il faut reprendre de façon synthétique les différents aspects de la question dans une conclusion.

Deuxième partie (B) : texte d'opinion

La deuxième partie demande au candidat de réagir et d'exprimer sa propre opinion par rapport au document support. Le texte fourni n'est pas sans rapport avec le dossier précédent, mais parle plus spécifiquement des jeunes migrants dans la capitale chinoise.

Les points évoqués dans ce texte sont très nombreux, et parfois divergents : si la vie dans la capitale possède ses avantages, elle a aussi ses inconvénients ; les petites et moyennes villes peuvent avoir leurs atouts en dépit de leurs apparences. Et puis la situation peut évoluer surtout à une époque de grande mutation. Le jury constate que les meilleures copies ont su rebondir sur ces points de vue différents pour aboutir à un relativisme : il n'y a pas de bon ou de mauvais choix dans l'absolu, tout dépend du projet de vie, des conditions et des opportunités de chacun. Et il faut avant tout éviter de suivre la mode afin de trouver le bon chemin correspondant à sa propre situation.

Enfin, pour qu'un texte argumentatif soit en bonne et due forme, il ne faut jamais négliger ni l'introduction, ni la conclusion.

Les notes des candidats français se répartissent selon les tableaux suivants :

Langue obligatoire MP-PC

$0 \leq N < 4$	0	0,00 %
$4 \leq N < 8$	0	0,00 %
$8 \leq N < 12$	2	28,60 %
$12 \leq N < 16$	4	57,10 %
$16 \leq N \leq 20$	1	14,30 %
Total	7	100 %
Nombre de copies : 7		
Note moyenne : 13,07		
Écart-type : 2,49		